

Nr. 19. Dienstag, den 6. (18.) Februar. 1868.

Redakcya i Expedycya przy ulicy Konstantynowskiéj pod Nr. 327 — Abonament w Łodzi: rocznie Rsr. 3, półrocznie Rsr. 1 kop. 50, kwartalnie kop. 75. Na stacyach poczt: rocznie rs. 5, półrocz: rs. 2 k. 50, kwart. rs. 1 k. 25.

Redaction und Expedition: Konstantinerstraße Nro. 327 — Abonnement in Lodz: jährlich 3 Rbl., halbjährl. 1 Rub. 50 Kop., vierteljäh. 75 Kop. — Auf allen Postämtern: jährl. 5 Rbl, halbj. 2 Rbl. 50 Kop., viertelj. 1 Rub. 25 Kop

Naczelnik Straży Ziemskiej i Policmajster miasta Łodzi

podaje do wiadomości, iż w kancelarji jego znajdują się różne przedmiota częścią znalezione, częścią odebrane od podejrzanych osób a mianowicie: sukna zielonego łokci 5, worek zboża, paczka białej przędzy, para spodni kortowych, resztka ze sztuczki różowego perkaliku, które za udowodnieniem własności prawy właściciel odebrać może.

Der Chef der Landpolizei und Polizeimeister der Stadt Łodź.

Bringt zur öffentlichen Kenntniß, daß sich in seiner Kanzelei verschiedene, theils gefundene und theils verdächtigen Personen abgenommene Gegenstände befinden und zwar: 5 Ellen grünes Tuch, ein Sack Getreide, ein Pack weißes Garn, ein Paar Cord-Beinkleider, ein Rest von einem Stück rosa Kattun, welche gegen Beweis des Eigenthumsrechtes abgeholt werden können.

Капитанъ фонъ Бурмейстеръ.
Дѣлопроизводитель Таубворцель.

Magistrat miasta Łodzi

podaje do wiadomości, że w dniu 1 (13) marca r. b. o godzinie 12ej w południe odbędzie się w Zarządzie Powiatu Łaskiego licytacja przez opieczętowane deklaracje na entrepryzę reperacji 4ch studzien w mieście Lutomiersku od sumy rsr. 540 kop. 42 in minus.

Mający zamiar wykonania pomienionych robót obowiązany jest w terminie zakreślonym, złożyć osobiście na ręce Naczelnika Powiatu Łaskiego lub jego zastępcy albo też nadesłać przez pocztę deklarację opieczętowaną na papierze stemplowym ceny kop. 30 podług wzoru niżej zamieszczonego, wyraźnie bez skrobań, przekreślań lub innych poprawek napisaną, z domieszczeniem na niej adresu: „Do Naczelnika Powiatu Łaskiego, deklaracja na entreprzyzę reperacji studzień w mieście Lutomiersku".

Do deklaracji dołączony być winien kwit na opłacone vadium w ilości rsr. 54 kop. 5, które nieutrzymującemu się przy licytacji powrócone będzie.

Anszlag i warunki licytacyjne przejrzane być mogą w biórze Powiatu Łaskiego, każdo-dziennie w godzinach służbowych z wyłączeniem dni uroczystych i świątecznych.

w Łodzi dnia 1 (13) lutego 1868 r.

Der Magistrat der Stadt Lodz

Bringt zur öffentlichen Kenntniß, daß am 1 (13) März d. J. um 12 Uhr Mittags auf der Verwaltung des Lasker Kreises, wegen Uebernahme der Reparaturen von 4 Brunnen in der Stadt Lutomiersk, eine Licitation vermittelst versiegelter Deklarationen stattfinden wird und zwar von der Summe 540 Rub. 42 Kop. in minus.

Wer die erwähnten Arbeiten übernehmen will, hat zur bestimmten Zeit dem Chef des Lasker Kreises, oder dessen Gehilfen eine versiegelte, auf Stempelpapier für 30 Kop. nach dem unten beigefügten Muster, ohne Radierungen, Durchstreichungen oder andere Verbesserungen geschriebene Deklaration persönlich einzuhändigen oder auch vermittelst der Post einzusenden unter der Adresse: „An den Chef des Kreises Lask. Deklaration wegen Übernahme der Reparatur der Brunnen in der St. Lutomiersk.

Der Deklaration muß eine Kassenquittung über erlegtes Vadium von 54 Rub. 5 Kop. beigefügt sein, welche den bei der Licitation nicht bleibenden zurückgegeben wird.

Der Anschlag und die Licitations-Bedingungen können auf dem Lasker Kreisamte täglich, mit Ausnahme der Fest- und Gala-Tage eingesehen werden.

Lodż, den 1 (13) Februar 1868.

Президентъ Э. Поленсъ.
за Секретаря Горскій.

Wzór do deklaracji.

W skutek ogłoszenia Naczelnika Powiatu Łaskiego, z dnia 24 stycznia (5 lutego) r.b. Nr. 3472 deklaruję niniejszem wykonać entreprzyzę reperacji 4ch studzien w mieście Lutomiersku za sumę rsr. (wypisać liczbami i literami) poddając się zastrzeżeniom objętym w warunkach licytacyjnych przezemnie odczytanych i podpisanych.

Kwit kasy N. na złożone vadium rsr. 54 kop. 5 dołączam, który wrazie nieutrzymania przy entreprzyzie sam odbiorę, (albo też) o odesłanie mi do N. N. przez stację pocztową N. N. upraszam.

Stałe moje zamieszkanie jest w N. N. nabjliższej stacji pocztowej N. N.

Pisałem N. dnia . . . miesięca . . . roku 1868 (podpisać wyraźnie imię i nazwisko.)

Magistrat miasta Łodzi

podaje do wiadomości, że w dniu 13 (25) lutego r. b. o godzinie 10ej rano przed Magistratem tutejszym, odbywać się będzie licytacja na sprzedaż rozmaitych ruchomości zajętych

Der Magistrat der Stadt Lodz

Bringt zur öffentlichen Kenntniß, daß am 13 (25) Februar d. J. um 10 Uhr Morgens vor dem hiesigen Magistrate, behufs Verkauf verschiedener, vom Sequestrator zur Deckung der, der

przez sekwestracje na pokrycie kosztów sądowych, przypadających kontroli skarbowej w Warszawie.
w Łodzi dnia 2 (14) lutego 1868 r.

Schatzkontrolle in Warschau zukommenden Gerichts-Kosten mit Beschlag belegter Mobiliarien, eine Licitation stattfinden wird.
Łodź, den 2 (14) Februar 1868.

Президентъ Э. Поленсъ.
Секретарь Лубѣнскій.

Magistrat miasta Łodzi.

Na zasadzie rozporządzenia Rządu Gubernialnego Petrokowskiego podaje do wiadomości mieszkańców, iż Najwyżej dozwolonem zostało wydawać bileta wykupne pozostałe z poboru w roku zeszłym tym rekrutom, którzy nieprzesłużyli jeszcze jednego roku w wojsku.

Osoby zatem życzące wykupić swych synów lub krewnych wziętych do wojska w roku zeszłym, mogą wnieść opłatę do kasy gubernialnej lub iednej z okręgowych i pozyskany kwit tejże, wprost od siebie lub za pośrednictwem Władzy miejscowej przedstawić Rządowi Gubernialnemu dla powrócenia rekruta w rzeczonym kwicie wymienionego do miejsca stałego zamieszkania.

w Łodzi dnia 1 (13) lutego 1868 r.

Der Magistrat der Stadt Łódź.

Auf Grund einer Verordnung der Petrokower Gubernial-Regierung wird den hiesigen Bewohnern bekannt gemacht, daß es Allerhöchst gestattet worden ist, die von der vorjährigen Rekrutierung übrig gebliebenen Freikaufs-Scheine an solche Rekruten auszugeben, welche noch kein Jahr im Militär dienen.

Diejenigen, welche ihre im vergangenen Jahre zum Militär genommenen Söhne oder Verwandten freikaufen wollen, können die betreffende Summe in die Gubernial- oder eine Bezirkskasse einzahlen und die darüber erhaltene Quittung entweder direkt oder durch Vermittelung der Ortsbehörde der Gubernial-Regierung vorlegen, damit der in der Quittung benannte Rekrut an seinen beständigen Wohnort zurückkehre.

Łodz den 1 (13) Februar 1868.

Президентъ Э. Поленсъ.
Секретарь: Михальскій.

Politische Rundschau.

Warschau, 15. Februar. Graf Bismarck hat Urlaub auf eine unbestimmte Zeit genommen. Die halbamtlichen preußischen Zeitungen behaupten, die einzige Ursache dieses Urlaubs sei die Absicht des Ministers, seine geschwächte Gesundheit wiederherzustellen, was jedoch mit der Nachricht nicht sehr übereinstimmt, daß Graf Bismarck gleich nach Empfang des Urlaubes auf einem Balle bei Hofe war und wie ein junger Kavalier tanzte. „France" behauptet, die wirkliche Ursache der Abreise des Grafen Bismarck seien persönliche Reibungen zwischen ihm und dem Minister der inneren Angelegenheiten, Grafen Eulenburg, welchen der König, der Hof und die Conservativen unterstützen. Hr. Bismarck hat nicht blos um Urlaub, sondern sogar um seine Entlassung gebeten, wenn Graf Eulenburg nicht aus dem Kaninette austreten sollte.

In ähnlicher Weise schreibt „Indep. Belge." Wir glauben jedoch, daß „Journal des Debats" der Wahrheit näher kommt, indem es den plötzlichen Urlaub des Grafen Bismarck folgendermaßen erklärt: In Wien behauptet man allgemein, daß die Hofe-Parthei die neue Stellung des Bundes-Kanzlers zu Frankreich und seine Bereitwilligkeit zum Anschluß an die Westmächte und Österreich hinsichtlich der orientalischen Politik mit Mißvergnügen angesehen hat. Hieraus folgte die Abkühlung der Verbindungen zwischen den Conservativen und dem Minister und in Folge dessen der Urlaub des Grafen Bismarck. Man hat bereits mehrfach beobachtet, daß dieser Minister stets eine unabweisbare Nothwendigkeit zum Verreisen fühlt, wenn Reibungen zwischen ihm und der Hofepartjei vorkommen. Aus diesem Grunde wird es nicht unpassend sein zu erwähnen, daß das Wiener Blatt noch einmal mit der größten Entschiedenheit behauptet, Preußen habe die von den Westmächten wegen der großen Rüstungen Serbiens welche für Niemand ein geheimniß sind, an die serbische Regierung abgesendeten Bemerkungen unterstützt.

Dasselbe behauptet auch eine andere ministerielle Zeitung „Österr. Korresp." und beide Blätter fordern die preußische regierungliche Presse auf, dieses zu widerlegen, wenn es nicht wahr ist, daß sich Preußen den Mächten im Oriente angeschlossen hat.

Die Nachrichten aus dem Oriente, welche uns die heutigen belgischen und deutschen Zeitungen bringen, sind sehr wichtig, besonders wenn sie wirkliche Thatsachen enthalten. Dem „Wanderer" schreibt man von der türkischen Grenze vom 7ten Februar: „Unsere Regierung (die türkische) bereitet sich ernstlich zum Kriege vor. Alle Muselmänner der Provinz Bosnien sind zum Militär berufen worden. Sie haben bereits Waffen erhalten. Die Pforte beabsichtigt, Serbien von allen Seiten einzuschließen um die Verbindungen dieses Landes mit Bosnien, der Bulgerei und Herzegowina gänzlich abzuschneiden. Scheik-ul Islam hat an alle Gläubigen ein geheimes Rundschreiben abgeschickt, in welchem sie aufgefordert werden, unter die Fahnen des Sultans zu eilen, der berufen ist zu entscheiden, ob der Name Muhameds in Europa nach geehrt werden soll oder nicht. Die Muselmänner in Bosnien zeigen sich noch ziemlich kalt, werden aber ohne allen Zweifel für den Sultan kämpfen müssen. Erst wenn 100,000 Serben an der Grenze von Bosnien stehen, werden sie sich vielleicht erdreisten, den Gehorsam zu versagen, in Voraussicht dessen wird sie die türkische Regierung nicht in Bosnien lassen, sondern nach Kleinasien schicken. Der Generalissimus Omer-Pascha soll sein Hauptquartier im Neuen Bazar aufschlagen. Dies bedeutet, daß der Zusammenstoß schon sehr nahe liegt. Es ist Thatsache, daß die Türken längs der serbischen Grenze Schanzen aufwerfen, obgleich die Regierung in Belgrad noch immer versichert, daß sie dem Sultan treu ist. Montenegro traut die Pforte auch nicht und besetzt die Grenzpunkte und strategischen Wege zu diesem Lande mit Militär. Drei Generäle der französischen Ingeniere warten in Serajewo, sie sollen diese Stadt, sowie Mostar und Senika befestigen!

Die Frage der in Rumänien gebildeten bewaffneten Banden ist noch immer Gegenstand des Streites zwischen den Regierungen und deren Journalen. Die französische regierungliche Presse behauptet entschieden, daß diese Banden existiren und rechnet darauf daß die rumänische Regierung gegen die Störer der Ruhe in der Türkei und Europa energisch auftreten wird; ebenso entschieden läugnet die rumänische Regierung vermittelst ihrer Agenten im Auslande und in den Bukarester Kammern die Existenz dieser Banden. Am allerwahrscheinlichsten haben diese Banden existirt, sind aber in Folge der energischen Proklamationen von Seiten der Westmächte und Österreichs zerstreut worden.

Serbien hört nicht auf, sich zu rüsten trotz aller Ermahnungen und Drohungen Österreichs, Frankreichs und Englands. Aus Wien berichtet man, daß dortige Fabrikanten von der Belgrader Regierung eine Bestellung auf Tuch zur Einkleidung von 80000 Mann Miliz-Soldaten erhalten haben.

(Gaz. Pol.)

Vermischtes.

[**Die Weichsel.**] Der „Kurjer Codzienny" schreibt. Am 23 Januar d. J. hatte bei Nieschawa, daß seit einigen Tagen unter dem Eise auf der Weichsel vordringende Wasser das Eis gelöst, welches langsam fortzuschwimmen begann; hinter Ciechocinek aber blieb dasselbe stehen und es schien, als ob die Weichsel wieder gut zufrieren wollte. Am nächsten Tage, nämlich den 24ten und die folgenden Tage war länger als eine ganze Woche ziemlich starker Frost, dann trat wieder Thauwetter ein, in Folge dessen das Eis schwächer wurde und zum zweiten Male am 3ten Februar der Eisgang anfing. Die sich immer mehr und mehr ablösenden Eismassen konnten nicht weiter schwimmen, die Weichsel hatte somit kein freies Strömen, sie überschwemmte ihre Ufer und die näher gelegenen Hügel, warf weit vom Ufer entfernte Häuser um und riß Bäume mit den Wurzeln aus. Das Bollwerk der Zollkammer wurde mit den darauf in einer Höhe von 20 Fuß über der normalen Weichsel-Oberfläche stehenden Packhäusern überschwemmt, so daß das Wasser 5 Fuß hoch über diesem Bollwerk stand. Die an den Ufern der Weichsel angesammelten Eismassen machen die Befürchtung rege, daß bei einem plötzlich eintretenden Eisgange, die am Ufer stehenden Häuser ruinirt werden könnten. Mit einem Worte, an den Ufern der Weichsel, wo Häuser und Speicher am sichersten stan-

den, hört man nur Befürchtungen, denn die Menschen verlassen ihre Wohnungen und ihr Habe und aus den bereits überschwemmten Speichern wird das Getreide fortgeschafft. Ein im Winter-Hafen stehender Berliner Kahn, welcher an einer großen Pappel befestigt war, wurde durch den starken Druck des Wassers und Eises sammt der Pappel fortgeschleppt und in einer gewissen Entfernung vom Eise eingeschlossen. Die anderen überwinternden Kähne suchen sich dadurch zu retten, daß sie sich an am Weichselufer stehenden Bäumen stützen. Der Wasserstand der Weichsel ist gegenwärtig ein solcher, wie ihn die ältesten Bewohner zu solcher Jahreszeit nicht gedenken.

Über denselben Gegenstand berichtet der „Kurjer Warszawski: Seit bereits zwei Wochen breitet sich eine Weichselüberschwemmung in den Gubernien Warschau und Płock in der Nähe der preußischen Grenze aus und richtet schreckliche Verheerung an. Bei den Dörfern Słońsk und Psiarzew hatten sich Eismassen angehäuft und in Folge dessen stieg das Wasser der Weichsel plötzlich 9 Fuß höher, als es bei Warschau ist, dadurch wurde im Lipnower Kreise die ganze Gegend von Bobrownik bis an die Grenze überschwemmt; an der linken Seite dieses Flusses gelangte das Wasser in die Straßen der Stadt Nieschawa und überschwemmte die ganze Niederung von Ciechocinek. Hierdurch wurden die besäeten Felder ausgewässert, und die mit dem Wasser übergossenen Wiesen ruinirt. In Psiarzew droht den Häusern gänzliche Zerstörung, die Bewohner sind nach den benachbarten Dörfern geflohen und retteten was sie konnten. Die Salzquellen in Neu-Ciechocinek sind überschwemmt, die Salzsiederei und deren Umgegend rings um von Wasser eingeschlossen. Zur Überschwemmung der Fabrik, des Salz-Magazines und anderer Gebäude fehlten nur 3 Ellen und einige Zoll Wasser. Hierbei muß erwähnt werden, daß alle diese Gebäude auf einige Ellen hohen, aufgeschütteten Hügeln erbaut sind. Auch die Eisenbahn hat gelitten, indem das Wasser an drei Stellen die Aufschüttung durchbrach und sich einen Weg gebahnt hat, auf welchem es unter Ciechocinek an der preußischen Grenze in sein Bett zurückkehrte. (G. P.)

Meldowano do wyjazdu:
Abel Lewinsohn kup. z Wilna, dnia 20 Lutego.

Zur Abreise angemeldet:
Abel Lewinsohn, Kauf. a. Wilno, 20 Februar.

---

4 i ostatni Bal

tegorocznego sezonu, w dniu 10 (22) lutego .r b. będzie

Bal Maskowy.

Początek o godzinie 8ej.

Teatr w Lokalu Fryderyka Sellin.

W środę, dnia 7 (19) lutego r. b.

Na benefis Józefy Royer:

„MURZYNKA,“

Dramat w 4ch aktach z niemieckiego J. W. Zieglera, tłumaczony przez J. Jaśińskiego.

Für Theaterfreunde.

Eine der interessantesten Vorstellungen wird am **Donnerstag den 8. (20) Februar** zum **Benefiz** für **Hrn. Gleissenberg** stattfinden, zur Darstellung kommt: **Donna Diana, die Rose von Catalonien.** Wir laden alle Freunde der Kunst hiezu ein.

Mehrere Besucher d. Theaters.

In dem am Neuen Ringe unter Nr. 6 gelegenen Hause ist eine Lokalität von 4 Zimmern nebst Küche und großem Keller, welche sich zu einer Niederlage eignet zu vermiethen und zum 1ten April zu beziehen. Daselbst ist noch ein möblirtes Zimmer nebst kleiner Küche in der Offizin zu vermiethen und sofort zu beziehen.

Auch sind zwei stark mit Eisen beschlagene **Doppel-Ladenthüren** nebst inneren Glasthüren sehr billig zu verkaufen.

E. G. Lattke

Ein Haus mit 2 Morgen Acker und einem Morgen guter Wiese, an der Widzewska Straße Nr. 1082 gelegen, ist aus freier Hand zu verkaufen. Auch ist bei der Eigenthümerin desselben Petrokower Straße Nr. 561 ein Laden mit Zimmer nebst Küche und ein Hintergebäude zur Färberei oder dergleichen sich eignend alles sogleich, und in der Ober-Etage drei Zimmer mit Küche und ein großer Saal vom 1 Juli an zuvermiethen. Wegen Ausverkauf sind daselbst 60,000 Mauerziegel billig zu verkaufen.

Wittwe Pfeiffer.

Ein Rittergut in Polen, 83 Hufen, davon 600 Morgen Weizenboden 1 Klasse, 68 Morgen Wiesen, der Rest Wald in gutem Bestande, 2 Mahlmühlen, eine Brettschneidemühle, Brennerei, Ziegelei, wirthschaftliche Gebäude sämmtlich massiv und neu, großer Garten, ist sofort zu verkaufen. Näheres durch franko-Anfragen unter Adresse H. S. poste restante Pradła bei Myszków (Bahnstation).

5 Rubel Belohnung!

Demjenigen, der mir zur Wiedererlangung der in der Nacht vom 13ten auf den 14ten d. Mts. aus meinem Hausflur abhanden gekommenen **Decimalwaage** verhilft.

Theodor Kunkel, Nr. 246.

Am Sonnabend, den 15 Februar d. J. ist auf dem Wege von Rabin nach Lodz ein zweijähriges schwarzbraunes Stuten-Fohlen verloren gegangen. Wer dasselbe aufgefangen hat oder sichere Auskunft über den Verbleib desselben geben kann, wolle gegen eine Belohnung von 3 Rub. Silb. Nachricht in der Redaktion d. Ztg. geben.

Ein **Kanapee** in gutem Zustande steht zu verkaufen bei **W. Thoelke,** Sattlermeister Srednia Straße Nr. 333.

Der 4te und letzte BALL

diesjähriger Saison, wird auf vielseitiges Verlangen ein **Maskenball** sein und findet **Sonnabend, den 10 (22) Februar 1868** im Sellin'schen Lokale statt.

Alle Damen und Herren werden ersucht, in Maske zu erscheinen.

Billete für Masken sind bei H. L. Zoner abzuholen welche gratis an die geehrten Balltheilnehmer ausgetheilt werden, und nur für denjenigen gültig sind für welchen selbe ausgestellt worden. Auf der Bühne werden von einigen Masken 3 kleine Carneval-Scherze aufgeführt.

Nummerirte Gallerie-Plätze sind bei H. L. Zoner zu bekommen.

Fremde können gegen ein Entree von 1 Rub. eingeführt werden.

Um Vorzeigung der Eintrittskarten wird höfligst ersucht.

Anfang 8 Uhr Abends.

Ein **Volant** und eine **Britschke,** einspännig, so wie ein **Schlitten,** sind zu verkaufen. Näheres im Hause des Hrn. Leopold Häntschel, Petrikauer Straße Nr. 778, 1 Etage.

Eine **weiße Gans** ist abhanden gekommen. Wer dieselbe abliefert oder genaue Nachricht über den Verbleib derselben giebt, erhält eine angemessene Belohnung beim

Gastwirth im Paradies.

Der Paß des Karl Bucholtz ist verloren worden. Der gütige Finder wolle denselben auf dem hiesigen Polizeiamte abgeben.

Theater-Anzeige

Einem hochgeehrten Publikum erlaube ich mir hiermit die ergebene Anzeige zu machen, daß am

Donnerstag, den 8 (20) Februar

meine **Benefiz-Vorstellung** stattfindet. Ich habe hierzu das romantische Schauspiel von Moreto

Donna Diana,

oder

Frauenstolz und Frauenliebe

gewählt, ein Werk, das an allen deutschen Bühnen mit großem Enthusiasmus aufgenommen worden und beliebtes Repertoir-Stück geblieben ist.

Um geneigte zahlreiche Betheiligung bittet

Hochachtungsvoll

Carl Gleissenberg.

Cours-Bericht.

Berlin:	Bez. 10 Februar.	Bez. 11. Februar.
Schatz-Obligationen	$64\frac{1}{2}$	$64\frac{1}{2}$
Pfand-Briefe	$59\frac{3}{8}$	$59\frac{3}{8}$
Bank-Noten	$85\frac{7}{8}$	$85\frac{7}{8}$
Kurz-Warschau	$84\frac{3}{4}$	$84\frac{3}{4}$
Petersburg 3 Wochen	$93\frac{1}{4}$	$93\frac{1}{4}$
London 3 Monat	— —	$624\frac{3}{8}$
Hamburg 2 „	— —	$151\frac{1}{8}$
Wien 2 „	86	$86\frac{2}{3}$
Warschau:	**14. Februar.**	**15. Februar.**
Halber Imperial	— —	— —
Dukaten, vollwichtig	— —	— —
Silberrubel	— —	— —
Preußischer Thaler	— —	— —
Oesterr. Gulden	— —	— —
Petersburg	— —	— —
Berlin	105,30	105,5
London	7,28	7,23
Wien	91,50	— —
Hamburg	— —	— —
Pfand-Briefe	80 75	81
Schatz-Obligationen	— —	— —

Печатать дозваляетъ: Начальникъ Лодзинскаго Уѣзда, Маіоръ Шиманъ.

Gedruckt bei J. Petersilge.